

DIE ZUSAMMENARBEIT UND DIE PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER HOCHSCHULE PFORZHEIM UND DER WIRTSCHAFTSFAKULTÄT IN OSIJEK (30 JAHRE DER ZUSAMMENARBEIT)

Kata Ivić

Ekonomski fakultet u Osijeku

1. EINFÜHRUNG

Das Programm und der Inhalt der Tätigkeiten einer Hochschulinstitution, bzw. einer Fakultät – neben den grundlegenden Tätigkeiten (Vorlesungen, Arbeit mit den Studenten; durch Lehrstuhl-Unterricht und Unterricht in der wirtschaftlichen Praxis, wissenschaftliche Forschungsaktivitäten) – umfasst auch die Zusammenarbeit der Fakultät mit Wirtschaftssubjekten (Unternehmen, Konzerne, u.a.), vor allem aber auch die internationale Zusammenarbeit mit verwandten Fakultäten und Institutionen aus dem Ausland. Die dreißig Jahre der erfolgreichen Zusammenarbeit zwischen der Wirtschaftsfakultät aus Osijek und der Fachhochschule Pforzheim (später Hochschule Pforzheim, Hochschule für Wirtschaft und Recht Pforzheim) verzeichnen einen stetigen Aufwärtstrend. Der Beginn dieser Zusammenarbeit bestand aus dem Austausch von Professoren dieser beiden Fakultäten, doch im Laufe dieser dreißig Jahre erfolgten ständig neue und anregende Erweiterungen des Programms und des Inhalts dieser Zusammenarbeit.

Neben dem Austausch von Professoren, der fachlichen Fortbildung an den Fakultäten, dem Aufenthalt von Studenten in fachlicher Praxis in deutschen und kroatischen Unternehmen, wurde die fachmännische und wissenschaftliche Zusammenarbeit der Professoren der Hochschule Pforzheim, Hochschule für Wirtschaft und Recht Pforzheim, und der Wirtschaftsfakultät aus Osijek ebenfalls erweitert auf die Zusammenarbeit der Wirtschaftskammern Pforzheim und Osijek und die Fortbildung von Fachleuten aus der Wirtschaft, sowie auf eine Städtepartnerschaft zwischen Pforzheim und Osijek.

Der Inhalt der Zusammenarbeit zwischen der Hochschule Pforzheim und der Wirtschaftsfakultät in Osijek erhielt einen weiteren Aspekt der Zusammenarbeit. Seit dem Jahr 1978 wird jedes Jahr (Anfang Oktober) eine wissenschaftliche Versammlung bzw. ein Symposium veranstaltet; und zwar abwechselnd eines in Osijek und in Pforzheim. Die Versammlungen werden thematisch organisiert, mit aktuellen Programmen, die sowohl für die Wirtschaftsfakultät in Osijek als auch die Hochschule Pforzheim interessant sind, aber auch für die wirtschaftliche Entwicklung (Industrie- und Handelskammer Nordschwarzwald, Gespanschaftskammer in Osijek) von Bedeutung sind. Die wissenschaftlichen Versammlungen werden jedes Jahr im Herbst

(Oktober) veranstaltet, und im folgenden Kapitel folgt eine Liste der Themen der wissenschaftlichen Symposien, so wie sie im Laufe der vergangenen dreißig Jahre in Pforzheim und in Osijek abgehalten wurden.

1. ÜBERSICHT

30 Jahre wissenschaftliche Symposien

Osijek - Pforzheim

- I. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1978 in Osijek mit dem Thema: „Aktualni problemi privrednih organizacija u gospodarskim sustavima BRD i SFRJ“ = „Aktuelle Probleme der Wirtschaftsorganisationen in den Wirtschaftssystemen der BRD und der SFRJ“
- II. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1979 in Pforzheim mit dem Thema: „Ciljevi poduzeća u SR Njemačkoj i organizacija udruženog rada u SFRJ“ = „Ziele der Wirtschaftsorganisationen in der BR Deutschland und den Organisationen der vereinten Arbeit in SFRJ“
- III. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1980 in Osijek mit dem Thema: „Opća i specijalna poslovna politika u poduzećima BRD i organizacijama udruženog rada SFRJ“ = „Allgemeine und spezielle Wirtschaftspolitik in Wirtschaftsorganisationen der BRD und in den Organisationen der assoziierten Arbeit in SFRJ“
- IV. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1981 in Pforzheim mit dem Thema: „Problemi na području ekonomike poduzeća i narodne privrede u međunarodnim odnosima“ = „Probleme der Wirtschaftsorganisationen und Volkswirtschaften in internationalen Verhältnissen“
- V. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1982 in Osijek mit dem Thema: „Stanje i razvojne mogućnosti privrednih odnosa između SFRJ i BRD“ = „Wirtschaftslage und Entwicklungsmöglichkeiten der Wirtschaftsbeziehungen zwischen der SFRJ und der BRD“
- VI. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1983 in Pforzheim mit dem Thema: „Noviji razvoji u ekonomskoj znanosti i njihova primjena u praksi BRD i SFRJ“ = „Neuere Entwicklungen in der Wirtschaftswissenschaft und ihre Anwendung in der Praxis der BRD und der SFRJ“
- VII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1984 in Osijek mit dem Thema: „Doprinos ekonomske znanosti privrednom razvoju“ = „Der wirtschaftswissenschaftliche Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung“

- VIII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1985 in Pforzheim mit dem Thema: „Razvitak teorije poduzeća i statuta poduzeća u SFRJ i SR Njemačkoj“ = „Entwicklungstheorie der Unternehmen und Statute in Unternehmen in der SFRJ und der BRD“
- IX. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1986 in Osijek mit dem Thema: „Međunarodna razmjena SFRJ i SR Njemačke“ = „Internationaler Handel zwischen der SFRJ und der BRD“. Die Referate wurden zum ersten Mal in der Fachzeitschrift „Privreda“, Nr. 11/1986, veröffentlicht.
- X. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1987 in Osijek mit dem Thema: „Samoupravljanje i participacija u procesu odlučivanja i pretpostavke za uspješan plasman roba SR Njemačke i SFRJ“ = „Selbstverwaltung und Partizipation im Entscheidungsprozess und Voraussetzungen für erfolgreichen Warenabsatz in der BRD und der SRFJ“. Die Referate wurden in der Fachzeitschrift „Privreda“, Nr. 11/1987 veröffentlicht.
- XI. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1988 in Pforzheim mit dem Thema: „Mikro- und makroökonomische Ursachen der Arbeitslosigkeit in der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien und der Bundesrepublik Deutschland, sowie Konzepte zur Erhöhung des Beschäftigungsniveaus = „Mikro- i makro-uzroci nezaposlenosti u SFRJ i BRD, te koncepcije za povećanje razine zaposlenosti“.
- XII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1989 in Osijek, (14.-20. Oktober 1989) mit dem Thema: „Die Wirtschaft Jugoslawiens und der Bundesrepublik Deutschland im Spannungsfeld zwischen Staat und Markt“ = „Gospodarstvo Jugoslavije i Savezne Republike Njemačke u rasponu između države i tržišta“.
- XIII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1990 in Pforzheim, (7.-13. Oktober 1990) mit dem Thema: „Die Bedeutung der Rechtsform von Unternehmen für die einzelwirtschaftliche und gesamtwirtschaftliche Effizienz der Volkswirtschaft“ = „Značenje pravnog oblika poduzeća u pojedinačnoj i ukupnoj efikasnosti gospodarstva“
- XIV. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1993 in Pforzheim (25.-28. Oktober) mit dem Thema: „Kroatiens Probleme auf dem Weg zur Marktwirtschaft = „Problemi Hrvatske na putu k tržišnom gospodarstvu“. Zum ersten Mal wurde nach einem Symposium ein Sammelwerk veröffentlicht. Die Symposiumsleiter waren: Prof. Dr. Bernd Noll und Prof. Dr. Ivan Boras. Das Sammelwerk umfasst 10 Referate der Professoren der Fachhochschule Pforzheim und der Wirtschaftsfakultät aus Osijek. Das

Sammelwerk der Arbeiten wurde 1995 in Osijek auf Deutsch veröffentlicht. Der Herausgeber war die Wirtschaftsfakultät Osijek.

- XV. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1994 in Osijek (24.-26. Oktober) mit dem Thema: „Die Bewertung der Lage der Republik Kroatien in den europäischen Integrationen“ = „Ocjena položaja Republike Hrvatske u europskim integracijama“. Die wissenschaftlichen Leiter waren: Prof. Dr. sc. Ljubomir Baban und Prof. Dr. sc. Ulrich Wagner. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 1996 in Osijek veröffentlicht.
- XVI. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1995 in Pforzheim (8.-13. Oktober) mit dem Thema: „Standortprobleme in Transformationsökonomien am Beispiel der Region Slawonien, insbesondere der Stadt Osijek“ = „Lokacijski problemi u gospodarstvima u transformaciji na primjeru Slavonske regije, posebno grada Osijeka“. Am Symposium nahmen 12 Referenten mit insgesamt 10 Referaten teil. Im Programmausschuss des Symposiums waren: Prof. Dr. Rupert Huth, Prof. Dr. Ivan Boras, Prof. Dr. Ulrich Wagner, Prof. Dr. Branko Novak und Prof. Dr. Hans Niedetzky. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 1996 veröffentlicht.
- XVII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1996 in Osijek (15.-19. Oktober) mit dem Thema: „Wiederaufbau- und Standortprobleme der Unternehmen in der Republik Kroatien und der Bundesrepublik Deutschland“ = „Problemi obnove i lokacije poduzeća u Republici Hrvatskoj i Njemačkoj“. Auf dem Symposium wurden 12 Referate vorgetragen. Im Programmausschuss waren: Prof. Dr. Rupert Huth, Prof. Dr. Ivan Boras, Prof. Dr. Hans-Joachim Hof, Prof. Dr. Bodo Runzheimer und Prof. Dr. Luka Crnković. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 1997 veröffentlicht.
- XVIII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1997 in Pforzheim (14.-19. Oktober) mit dem Thema: „Probleme von Transformationsökonomien / Transformationsprozesse in Kroatien und in den Neuen Bundesländern“ = „Problemi tranzicijskih gospodarstava / tranzicijski procesi u Hrvatskoj i u Novim Saveznim zemljama“. Auf dem Symposium wurden 8 Referate vorgetragen. Die wissenschaftliche Leitung des Symposiums: Prof. Dr. Rupert Huth und Prof. Dr. Marcel Meler. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 1997 in Osijek veröffentlicht.
- XIX. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1998 in Osijek (14.-17. Oktober) mit dem Thema: „Wirtschaftliche und rechtliche Aspekte der Reform- und Transformationsprozesse in der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Kroatien“ = „Gospodarski i pravni aspekti reforme i tranzicijskih procesa u Saveznoj Republici Njemačkoj i u Republici Hrvatskoj“. Es wurden 9 Referate abgehalten. Die wissenschaftliche Leitung des Symposiums: Prof.

Dr. Rupert Huth und Prof. Dr. Marcel Meler. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 1998 in Osijek veröffentlicht.

- XX. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 1999 in Pforzheim (20. – 22. Oktober) mit dem Thema: „Systemtransformation und internationaler Wettbewerb“ = „Sistemska transformacija i međunarodna konkurencija“. Es wurden 16 Referate abgehalten. Die wissenschaftliche Leitung des Symposiums: Norbert Höptner und Prof. Dr. Željko Turkalj. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 2000 in Osijek veröffentlicht.
- XXI. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 2000 in Osijek (18. – 20. Oktober) mit dem Thema: „Makro-, Mikro- und rechtliche Aspekte in Transformationsprozessen“ = „Makro, mikro i pravni aspekti tranzicijskih procesa“. Abgehalten wurden 12 Referate. Die wissenschaftliche Leitung des Symposiums: Prof. Dr. Slavica Singer und Prof. Dr. Helmut Wienert. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 2000 in Osijek veröffentlicht.
- XXII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 2001 in Pforzheim (17. – 20. Oktober) mit dem Thema: „Reformen und Reformhemmnisse in der Republik Kroatien und in der Bundesrepublik Deutschland“ = „Reforme i reformske zapreke u Republici Hrvatskoj i Saveznoj Republici Njemačkoj“. Es wurden 10 Referate abgehalten. Die wissenschaftliche Leitung des Symposiums: Prof. Dr. Rainer Gildeggen und Prof. Dr. Ivan Ferencak. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 2001 in Osijek veröffentlicht.
- XXIII. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 2002 in Poreč (10.-14. Oktober) mit dem Thema: „Strukturelle Veränderungen in der Wirtschaft der Republik Kroatien und der Bundesrepublik Deutschland“ = „Strukturne promjene u gospodarstvu Republike Hrvatske i Savezne Republike Njemačke“. Auf dem Symposium wurden 11 Referate vorgestellt, und die wissenschaftlichen Leiter des Symposiums waren: Prof. Dr. Urban Bacher, Prof. Dr. Dražen Barković und Prof. Dr. Rainer Gildeggen. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 2002 in Osijek veröffentlicht.
- XXIV. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 2003 in Pforzheim (15.-19. Oktober) mit dem Thema: „Management dezentraler Systeme in Staat und Wirtschaft“ = „Management decentraliziranih sustava u državi i gospodarstvu“. Auf dem Symposium wurden 8 Vorträge abgehalten. Dem Sammelwerk der Arbeiten wurden 2 Beiträge aus der Diskussion hinzugefügt. Die wissenschaftlichen Leiter des Symposiums waren: Prof. Dr. Maja Lamza-Maronić, Prof. Dr. Urban Bacher und Prof. Dr. Ulrich Wagner. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 2004 in Osijek veröffentlicht.

- XXV. wissenschaftliches Symposium – abgehalten im Jahr 2004 in Osijek (20.-24. Oktober) mit dem Thema: „Nužne reforme u Republici Hrvatskoj i Republici Njemačkoj pod utjecajem europskih integracijskih procesa“ = „Entwicklungstendenzen und Reformzwänge in der Republik Kroatien und in der Bundesrepublik Deutschland unter dem Einfluss der europäischen Integrationsprozesse“. Auf dem Symposium wurden 11 Vorträge (Referate) vorgetragen. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde in Osijek veröffentlicht. Die wissenschaftlichen Leiter des Symposiums waren: Prof. Dr. sc. Dražen Barković und Prof. Dr. sc. Ulrich Wagner.
- XXVI. wissenschaftliches Symposium: „Europa zwischen Erweiterung und Vertiefung“ („Europa između proširenja i produbljivanja“) vom 19. bis 23. Oktober 2005 in Pforzheim. Auf dem Symposium wurden 9 Referate abgehalten. Die wissenschaftlichen Leiter des Symposiums waren: Prof. Dr. sc. Vladimir Cini und Prof. Dr. sc. Dirk Wentzel. Herausgeber: Ekonomski fakultet u Osijeku, Osijek, und Pforzheim University of Applied Sciences, Pforzheim, 2005.
- XXVII. wissenschaftliches Symposium „Wie real ist ein Europa der zwei Geschwindigkeiten?“ („Kako je realna Europa u dvije brzine?“) vom 19. bis 21. Oktober 2006 in Osijek. Die Leiter des Symposiums waren: Prof. Dr. sc. Goran Marijanović und Prof. Dr. sc. Dirk Wentzel. Auf dem Symposium wurden 7 Referate abgehalten. Die Herausgeber des Sammelwerks der Arbeiten sind: Ekonomski fakultet u Osijeku, Osijek, und Pforzheim University of Applied Sciences, Pforzheim. Das Sammelwerk der Arbeiten wurde 2007 in Osijek veröffentlicht.
- XXVIII. wissenschaftliches Symposium „The Future of Monetary and Financial Stability in Europe“ („Budućnost monetarne i financijske stabilnosti Europe“) vom 24. bis 27. Oktober in Pforzheim. Die Leiter des Symposiums waren: Prof. Dr. sc. Dirk Wentzel und Prof. Dr. sc. Sanja Pfeiffer. Auf dem Symposium wurden 7 Referate abgehalten. Die Herausgeber des Sammelwerks der Arbeiten sind: Ekonomski fakultet u Osijeku, Osijek, und University of Applied Sciences, Pforzheim, 2008.
- XXIX. wissenschaftliches Symposium (29th Scientific Symposium „New Approaches to European Research in Management“ („Novi pristupi za europsko istraživanje managementa“), Osijek, 15.-17. 2008. Die Leiter des Symposiums waren: Prof. Dr. sc. Dražen Barković, Prof. Dr. sc. Željko Turkalj und Prof. Dr. sc. Regina Moczadlo. Das Symposium wurde vom 15.-17. Oktober 2008 in Osijek abgehalten. Auf dem Symposium wurden 9 Referate abgehalten, und zwar 5 Referate vonseiten der Professoren von der Hochschule Pforzheim, Hochschule für Wirtschaft und Recht aus Pforzheim, und vier Referate vonseiten der Professoren von der Wirtschaftsfakultät aus Osijek.

Anlässlich des 20-jährigen Jubiläums der Zusammenarbeit und Veranstaltung der wissenschaftlichen Symposien Osijek-Pforzheim wurde 1998 ein Sammelwerk der Arbeiten mit dem Thema „Beiträge zur Diskussion über die wirtschaftliche Entwicklung der Republik Kroatien und der Bundesrepublik Deutschland“ = „Prilozi raspravi o gospodarskom razvitku Republike Hrvatske i Savezne Republike Njemačke“ herausgegeben. Das Sammelwerk umfasst 16 Arbeiten. Die Einleitung verfasste Prof. Dr. Tibor Karpati, und die 20-jährige Geschichte der Zusammenarbeit zwischen der Wirtschaftsfakultät aus Osijek und der Fachhochschule Pforzheim stellte Prof. Dr. Rupert Huth vor - „20 Jahre erfolgreicher Hochschulpartnerschaft“ = „20 godina uspješnog visokoškolskog partnerstva“.

Das Sammelwerk enthält 15 Arbeiten mit aktuellen Themen aus der deutschen und kroatischen wirtschaftlichen Theorie und Praxis. Von insgesamt 15 Arbeiten sind 5 Arbeiten von Pforzheimer Autoren (6 Professoren aus Pforzheim) und 10 Arbeiten von Professoren aus Osijek verfasst worden (17 Professoren aus Osijek).

3. SCHLUSSFOLGERUNG

Die Zusammenarbeit der beiden Hochschulinstitutionen verzeichnete im Laufe der 30 Jahre einen stetigen Aufwärtstrend. Die anfängliche Zusammenarbeit in Form des Austausches von Professoren, Assistenten, Wissenschaftlern und Fachleuten erweiterte sich auf den Studentenaustausch (Diplom- und Nachdiplomstudium), die Organisation von internationalen wissenschaftlichen Symposien, den Studienaufenthalt von Professoren und Vorlesungen im Diplom- und Nachdiplomstudium. Die Zusammenarbeit wurde im Laufe der 30 Jahre ständig mit neuen Inhalten der Zusammenarbeit bereichert. Die Vorträge und Referate der wissenschaftlichen Symposien, die in den ersten Jahren der Zusammenarbeit zwischen Osijek und Pforzheim abgehalten wurden, wurden leider nicht veröffentlicht. Doch die Aktualität der Symposiumsthemen und die Teilnahme einer großen Zahl von Professoren an den Symposien sowie von Fachleuten aus der Wirtschaft (IHK Pforzheim, Wirtschaftskammer aus Osijek) regten die Wirtschaftsfakultät Osijek dazu an, zusätzlich zur Veröffentlichung von Referaten in der Zeitschrift „Privreda“ auch noch ein Sammelwerk der Arbeiten herauszugeben, das jedes Jahr nach abgehaltenem Symposium veröffentlicht wird.

Seit 1993 werden die Sammelwerke der Arbeiten der internationalen wissenschaftlichen Symposien veröffentlicht, in denen alle auf dem Symposium gehaltenen Referate publiziert werden. Alle Referate werden vor der Veröffentlichung im Sammelwerk rezensiert. Die Rezensenten sind stets eminente Fachleute von der Hochschule Pforzheim und der Wirtschaftsfakultät aus Osijek.

Die veröffentlichten Sammelwerke ermöglichen es allen Interessierten (Wissenschaftler, Studenten und Volkswirte), die Aktualität der Inhalte aller Referate, die auf dem Symposium vorgetragen wurden, zu verfolgen, zu analysieren und zu bewerten.

Die Zusammenarbeit auf internationalem Niveau beeinflusste die Fakultäten auf positive Art und Weise im Sinne der Aktualisierung und Einführung neuer Errungenschaften in den Unterrichtsprozess und die Promotion neuer wissenschaftlicher Forschungsprojekte. Die kontinuierliche Zusammenarbeit zwischen der Wirtschaftsfakultät aus Osijek und der Hochschule Pforzheim ist für die Osijeker Wirtschaftsfakultät deswegen besonders wichtig, weil sie sich im Rahmen der Einführung des Bologna-Prozesses in den Unterricht, die Organisation und die Einführung neuer Inhalte im Magister- und Doktorstudium positiv auswirkt.

REFERENCES:

1. Konturen, Zeitschrift der Hochschule für Gestaltung, Technik und Wirtschaft, Pforzheim
2. Ekonomski vjesnik, Zeitschrift der Ekonomski fakultet in Osijek
3. Ekonomski fakultet Osijek 1961-1986., Ekonomski fakultet, Osijek, 1986.
4. 1963-1988: 25 Jahre Fachhochschule für Wirtschaft in Pforzheim, Fachhochschule für Wirtschaft, Pforzheim, 1988.
5. Privreda, Zeitschrift für Wirtschaftsfragen Slawoniens und der Baranya (Edition for Economic Questions of Slavonija and Baranja), Wirtschaftskammer Slawoniens und der Baranya, Osijek

Internet:

1. www.hs-pforzheim.de
2. www.efos.hr
3. <http://www.nordschwarzwald.ihk24.de/produktmarken/startseite/index.jsp>
4. Gospodarska komora Osijek, (Hrvatska gospodarska komora, Zagreb), www.hgk.hr

Zusammenfassung

Die langjährige Zusammenarbeit zwischen der Hochschule Pforzheim und der Wirtschaftsfakultät in Osijek verzeichnet dieses Jahr ein beachtliches Jubiläum der Zusammenarbeit und der geschäftlichen Kommunikation dieser hochschulischen akademischen Institutionen. Die Zusammenarbeit begann vor 30 Jahren durch die Kontakte zwischen den Professoren der Wirtschaftsfakultät in Osijek und der Fachhochschule Pforzheim. Im Laufe der Jahre wandelte sich diese Zusammenarbeit allmählich zu einer Partnerschaft um. Im Jahr 1979 wurde der Vertrag über Zusammenarbeit offiziell unterzeichnet. Dieser Vertrag bekräftigte die bisherige Zusammenarbeit und bestimmte ebenfalls den Rahmen und die Vision der zukünftigen Zusammenarbeit und Partnerschaft zwischen den beiden Hochschulinstitutionen.

Der Inhalt des Vertrags enthält und bestimmt:

- *die Zusammenarbeit und den Austausch von Professoren und Studenten der Wirtschaftsfakultät in Osijek und der Hochschule Pforzheim;*
- *Studienaufenthalte und professionelle Fortbildung von Assistenten und Studenten an der Hochschule Pforzheim;*
- *die Unterstützung der Wirtschaftsfakultät in Osijek in Form von fachlicher und wissenschaftlicher Literatur;*
- *Zusammenarbeit an gemeinsamen Projekten;*
- *Zusammenarbeit der Hochschule Pforzheim, der IHK (Industrie- und Handelskammer) Nordschwarzwald mit der Wirtschaftsfakultät in Osijek, der Universität J.J. Strossmayer, der Kroatischen Wirtschaftskammer und der Gespanschaftskammer in Osijek;*
- *Organisation von internationalen wissenschaftlichen Symposien;*
- *Veröffentlichung von Sammelwerken, Verlagsaktivitäten von Serienpublikationen, u. ä.;*
- *Zusammenarbeit bei der Organisation von Veranstaltungen des Diplom, Nachdiplom- und Doktorstudiums.*

Eine besondere Bedeutung bei der Zusammenarbeit haben die wissenschaftlichen Symposien, die alljährlich veranstaltet werden. Seit 1993 werden die Sammelwerke der Arbeiten nach jedem dieser Symposien veröffentlicht.

Schlüsselwörter: *Fakultät, Zusammenarbeit, Partnerschaft, Symposium, Wirtschaft*